

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Decimocuarta reunión de la Conferencia de las Partes
La Haya (Países Bajos), 3-15 de junio de 2007

Interpretación y aplicación de la Convención

Cuestiones relativas al control del comercio y al mercado

MANUAL DE IDENTIFICACIÓN

1. El presente documento ha sido preparado por la Secretaría.
2. En su 11ª reunión (CoP11, Gigiri, 2000), la Conferencia de las Partes aprobó la Resolución Conf. 11.19, asignando la responsabilidad de la publicación del Manual de Identificación a la Secretaría.
3. Como se prevé en esa resolución, la Secretaría informa regularmente en las reuniones del Comité Permanente y de los Comités de Fauna y de Flora. Este documento es un resumen de los informes presentados desde la CdP13 (Bangkok, 2004) y ofrece una visión general de la situación actual del Manual de Identificación.
4. La Secretaría desea recordar que se exhorta a las Partes que han presentado con éxito propuestas para incluir nuevas especies en los Apéndices que proporcionen los datos apropiados para incluirlos en el Manual de Identificación (véase la Resolución Conf. 11.19). Esas Partes se enumeran en los párrafos 10 y 11 *infra*.
5. Desde 1979, un creciente número de Partes han sometido borradores de fichas de datos. Los principales contribuyentes han sido Suiza, seguido de Australia, Canadá, Francia, Alemania, Países Bajos y Reino Unido.
6. En la actualidad la versión más completa del Manual de Identificación es la versión inglesa, ya que por lo general las fichas se someten en inglés. La situación actual de producción del manual en inglés es la siguiente: para la fauna - 1,737 fichas de especies, 202 fichas de información y 193 fichas sobre partes y derivados; para la flora - 167 fichas de especies, 20 fichas de información y cuatro fichas sobre partes y derivados. La traducción de las fichas al español y francés es un proceso en curso, pero los progresos se han visto limitados por la falta de fondos para este fin.
7. La base de datos de todas las fichas publicadas del Manual de Identificación se ha completado. A principios de 2007 todas las fichas del Manual de Identificación estarán disponibles en el sitio web de la CITES. La base de datos prevé una selección de fichas por idioma, país, Apéndice, familia, género o especie. Con la finalización de la base de datos en línea, la Secretaría dejará de publicar sistemáticamente versiones en papel de las fichas del Manual de Identificación. La Secretaría está examinando también la posibilidad de producir el Manual de Identificación en un formato autónomo en CD-ROM o DVD. Sin embargo, las versiones impresas del Manual de Identificación se seguirán proporcionando a las nuevas Partes, así como a cualquier Parte que lo solicite.
8. La Secretaría está tratando de mejorar la forma de utilizar el Manual de Identificación electrónico y facilitar su utilización como un recurso de identificación y, entre otras cosas, incluir enlaces con la base de datos sobre especies del PNUMA-CMCM y otras fuentes de información en línea.

9. Las fichas siguientes, por orden alfabético, se están preparando para su publicación:

<i>Amyda cartilaginea</i>	(presentada por Suiza)
<i>Carettochelys insculpta</i>	(presentada por Suiza)
<i>Chelodina mccordi</i>	(presentada por Suiza)
<i>Chitra vandijki</i>	(presentada por Suiza)
<i>Malayemys subtrijuga</i>	(presentada por Suiza)
<i>Notochelys platynota</i>	(presentada por Suiza)
<i>Pelochelys signifera</i>	(presentada por Suiza).

10. A continuación se presenta una lista de Partes que aún han de presentar información para el Manual de Identificación, junto con los nombre de las especies concernidas incluidas en los Apéndices I o II y la reunión en la que se incluyeron. (Para las propuestas presentadas conjuntamente, cualquiera de los autores de la propuesta puede presentar las fichas para el Manual de Identificación; en la lista no se incluyen las Partes proponentes cuyas fichas han sido preparadas por otras Partes.)

Fauna

Alemania:	Acipenseriformes (CoP10)
Dinamarca:	<i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (CoP9)
Ecuador:	Trochilidae spp. (CoP6)
Eslovenia:	<i>Lithophaga lithophaga</i> (CoP13)
Estados Unidos de América:	<i>Pteropus</i> spp. (CoP6 y CoP7); <i>Phrynosoma coronatum</i> (CoP8); <i>Polyodon spathula</i> (CoP8); <i>Terrapene</i> spp. (CoP9); <i>Saiga tatarica</i> (CoP9); <i>Strombus gigas</i> (CoP8); <i>Mantella</i> spp. (CoP11)
Fiji:	<i>Cheilinus undulatus</i> (CoP13)
Francia:	<i>Mantella</i> spp. (CoP11)
Ghana:	<i>Pandinus dictator</i> , <i>P. gambiensis</i> , <i>P. imperator</i> (CoP9)
Irlanda:	<i>Cheilinus undulatus</i> (CoP13)
Israel:	Corales pétreos, taxa restantes; (CoP7)
Italia:	<i>Lithophaga lithophaga</i> (CoP13)
Madagascar:	<i>Uroplatus</i> spp. (CoP13)
Níger:	<i>Addax nasomaculatus</i> (CoP4); <i>Oryx dammah</i> (CoP4); <i>Gazella dama</i> (CoP4)
Países Bajos:	<i>Dyscophus antongilii</i> (CoP6); <i>Phyllobates</i> spp. (CoP6); <i>Terrapene</i> spp. (CoP9); <i>Achatinella</i> spp. (CoP6); <i>Bufo periglenes</i> (CoP9), <i>Mantella</i> spp. (CoP11)
Paraguay:	<i>Pteroglossus aracari</i> , <i>P. viridis</i> , <i>Ramphastos sulfuratus</i> , <i>R. toco</i> , <i>R. tucanus</i> , <i>R. vitellinus</i> . (CoP8); <i>Dracaena guianensis</i> , <i>D. paraguayensis</i> (CoP7)
Suriname:	<i>Dendrobates</i> spp. (CoP6)
Uruguay:	<i>Pseudalopex gymnocercus</i> (CoP6)
Viet Nam:	<i>Megamuntiacus vuquanghensis</i> (CoP9).

Flora

Botswana:	<i>Hoodia</i> spp. (CoP13)
China:	<i>Taxus chinensis</i> , <i>T. cuspidata</i> , <i>T. fuana</i> , <i>T. sumatrana</i> (CoP13)
Estados Unidos:	<i>Taxus chinensis</i> , <i>T. cuspidata</i> , <i>T. fuana</i> , <i>T. sumatrana</i> (CoP13)
Indonesia:	<i>Aquilaria</i> spp., <i>Gyrinops</i> spp., <i>Gonystylus</i> spp. (CoP13)
Namibia:	<i>Hoodia</i> spp. (CoP13)
Países Bajos:	<i>Cyclamen</i> spp., <i>Galanthus</i> spp., <i>Sternbergia</i> spp.
Tailandia:	<i>Euphorbia</i> 'Milii', especímenes reproducidos artificialmente, que tengan las ramas crestadas o en forma de abanico o sean mutantes cromáticos de <i>Euphorbia lactea</i> (CoP13)
Sudáfrica:	<i>Hoodia</i> spp. (CoP13).

11. Las siguientes Partes han incluido especies en el Apéndice III, pero aún no han remitido fichas de identificación sobre ellas:

Fauna

- Argentina: *Baillonius bailloni*, *Pteroglossus castanotis*, *Ramphastos dicolorus*, *Selenidera maculirostris*
- Canadá: *Odobenus rosmarus*
- China: *Chinemys megaloccephala*, *C. nigricans*, *C. reevesii*, *Geoemyda spengleri*, *Mauremys iversoni*, *M. pritchardi*, *Ocadia glyphistoma*, *O. philippeni*, *O. sinensis*, *Sacalia bealei*, *S. pseudocellata*, *S. quadriocellata*, *Palea steindachneri*, *Pelodiscus axenaria*, *P. maackii*, *P. parviformis*, *Rafetus swinhoei*
- Colombia: *Semnornis ramphastinus*, *Cephalopterus ornatus*, *C. penduliger*
- Estados Unidos: *Macroclermys temminckii*, *Graptemys barbouri*, *G. caglei*, *G. ernsti*, *G. flavimaculata*, *G. geographica*, *G. gibbonsi*, *G. nigrinoda*, *G. oculifera*, *G. ouachitensis*, *G. pseudogeographica*, *G. pulcra*, *G. versa*
- Guatemala: *Tamandua mexicana*, *Mazama americana cerasina*, *Odocoileus virginianus mayensis*
- Honduras: *Sphiggurus mexicanus*, *Agouti paca*, *Dasyprocta punctata*, *Nasua narica*, *Sarcoramphus papa*
- India: *Marmota caudata*, *M. himalayana*, *Canis aureus*, *Vulpes bengalensis*, *V. vulpes griffithi*, *V. v. montana*, *V. v. pusilla*, *Martes flavigula*, *M. foina intermedia*, *M. gwatkinsii*, *Mustela altaica*, *M. erminea ferghanae*, *M. kathiah*, *M. nigripes*, *M. sibirica*, *Arctictis binturong*, *Herpestes brachyurus fuscus*, *H. edwardsii*, *H. javanicus auropunctatus*, *H. smithii*, *H. urva*, *H. vitticollis*
- Malasia: *Arborophila orientalis*
- Mauricio: *Bebrornis rodericanus*, *Terpsiphone bourbonnensis*
- Sudáfrica: *Colophon barnardi*, *C. berrisfordi*, *C. cameroni*, *C. cassoni*, *C. eastmani*, *C. haughtoni*, *C. izardi*, *C. kawaii*, *C. montisatris*, *C. neli*, *C. oweni*, *C. primosi*, *C. stokoei*, *C. thunbergi*, *C. westwoodi*, *C. whitei*
- Uruguay: *Sphiggurus spinosus*.

Flora

- Costa Rica: *Dipteryx panamensis*
- Nepal: *Gnetum montanum*, *Magnolia liliifera* var. *obovata*, *Meconopsis regia*, *Tetracentron sinense*.

12. La Secretaría expresa su agradecimiento a las Partes por el apoyo recibido en la preparación de las fichas del Manual de Identificación.